



LEIOA
MARTXOAK
21 MARZO
20:00

AUDITORIUM KULTUR LEIOA



Zinegoak 2018

WWW.ZINEGOAK.COM

BILBOKO GAYLESBITRANS 15. NAZIOARTEKO ZINEMA ETA ARTE ESZENIKOEN JAIALDIA
 15º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE Y ARTES ESCÉNICAS GAYLESBITRANS DE BILBAO
 15th BILBAO INTERNATIONAL GAYLESBITRANS FILM AND PERFORMING ARTS FESTIVAL

ANTOLATZAILEA ORGANIZA

ASOCIACIÓN
ZINEGOAK
 ELKARTEA

BABESLE OFIZIALAK PATROCINADORES OFICIALES

berdindu!
Euskadi, auzolana, bien común

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
 EMPLEO ETI. SERBITU POLITIKO BAKO SAILA EMPLEO Y POLÍTICAS SOCIALES



LAGUNTZAILEAK COLABORADORES

Euskadi, auzolana, bien común

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
 LEHENDAKARITZA LEYEN ENDEKIA, ERKIDETZA ETA LANKIDETZA PRESIDENCIA DELEGACIÓN DE CONVIVENCIA Y COOPERACIÓN
 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAIALA DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Bizkaia
 foru aldundia diputación foral

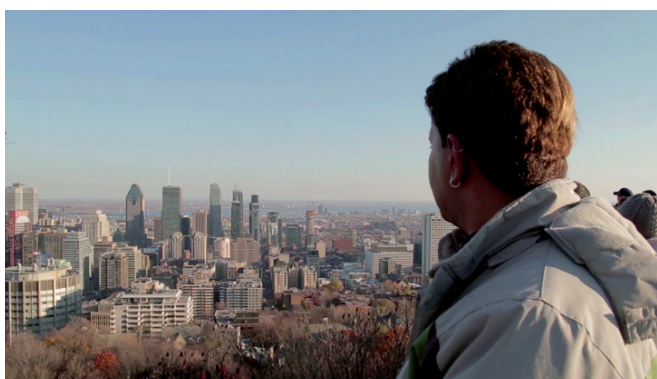
B
Bilbao
 UDALA AYUNTAMIENTO



ILUSTRAZIOA: ANE PIKAZA

THE MIGRANT MIXTAPE

KASETE MIGRATZAILEA
LA CASSETTE MIGRANTE



ZUZ/DIR:
Eli Jean Tahchi

✉ Eli Tahchi >
elie.tahchi@hotmail.com

Kanada | 2017 | 22' | dok | J.B. arabiera, ingelesa eta frantsesa, azpitoluak gaztelaniaz
LGBT+ mugimenduko pertsona arabiarrek "Kasete Migratzailea", grabatutako gutun multzoa, bidaltzen dute HELEM Montreal erakundera. Kanadan asiloa eskuratzeko laguntza jasoko dutela uste dute, horrela beren sorterriko pertsekuzioaz eta biolentzia homofoboaz aldentzeko. Haietako batek, Adib Mardinik, Kanadan onartua izan ostean, bere bizitza aldatu zuen prozesua kontatzen digu.

Canada | 2017 | 22' | doc | V.O. árabe, inglés y francés con subtítulos en castellano
Personas árabes LGBT+ envían a la organización HELEM Montreal la "Cassette migrante", una serie de cartas grabadas. Esperan conseguir el apoyo para solicitar asilo en Canadá y escapar así de la persecución y la violencia homófoba de sus países de origen. Uno de ellxs, Adib Mardini, tras conseguir ser aceptado como refugiado en Canadá nos cuenta cómo fue el proceso que cambió su vida.

LITTLE POTATO



ZUZ/DIR:
Wes Hurley, Nathan M. Miller

✉ Cailin McFaddenthonyn >
cailincargoreleasing@gmail.com

TAYLOR



ZUZ/DIR:
Calí Dos Anjos

✉ Suma Filmes, Jonas Amarante >
jonas@sumafilmes.com.br

Brasil | 2017 | 10' | ani | J.B. Brasilgo portugesa, azpitoluak gaztelaniaz
Taylor marrazkilari transak beste pertsona transek gaurko gizartean dituzten bizipenak eta erronkak partekatzen ditu bere webgunean. Transgeneroaren inguruko filma, trans pertsonen egina.

Brasil | 2017 | 10' | ani | V.O. portugués brasileño con subtítulos en castellano
Taylor es un dibujante trans que comparte en su web las experiencias de otras personas trans y sus retos en la sociedad actual. Una película sobre transgénero, realizada por gente trans.

AEB | 2016 | 13' | dok | J.B. ingelesa, azpitoluak gaztelaniaz
Perestroikako urte nahasietan SESBean bizirauteko borrokan, Elenak eta homosexuala den bere seme gazteak pirateatutako film estatubatuarretan aurkitzen dute ihesbidea. Baina laster, filmak ez dira nahiko izango eta Elenak "enkarguzko emaztea" izatea erabakiko du, Amerika gertutik ezagutu ahal izateko. Istorio autobiografikoa da hau, inspiratzailea eta aproposa; amets amerikararen bila dabilzan bi immigranterena.

EUA | 2016 | 13' | doc | V.O. inglés con subtítulos en castellano
Luchando por sobrevivir en la URSS durante los turbulentos años de la Perestroika, Elena y su joven hijo gay se evaden en el mundo de las películas estadounidenses pirateadas. Pero pronto las películas no bastarán y Elena decidirá convertirse en una "esposa por encargo" para descubrir América en persona. Una historia autobiográfica, inspiradora y oportuna, sobre dos inmigrantes en su búsqueda del sueño americano.

MARGUERITE



ZUZ/DIR:
Marianne Farley

 H264 Distribution, Lina Kachani
jc@lina@h264distribution.com

Canada | 2017 | 19' | fik | J.B. frantsesa, azpitoluak gaztelaniaz

Emakume nagusi batek, bere erizainarekin sortuko duen adiskidetasunaren ondorioz, aitortu gabeko desirak azaleratuko ditu, eta, horrela, iraganarekin bakea izango du.

Canadá | 2017 | 19' | fic | V.O. francés con subtítulos en castellano

La amistad que surge entre una anciana y su enfermera conducirá a la primera desenterrar deseos nunca confesados, ayudándole a reconciliarse con su pasado.

ORNITORRINCO



ZUZ/DIR:
Sara Bamba,
Iván Martín Ruedas

 Sara Bamba >
helsinki@helsinki@helsinkifilms.com

España | 2017 | 3'30" | fik | J.B. gaztelania

Bi emakumek amaiera jarri diote euren maitasun harremanari, baina familia bazkari batean, bikote izaten jarraitzen dutelako itxurak egingo dituzte. Bietako batek ezin badio gezurrari eutsi, hitz gako bat esan beharko du: Ornitorrinko.

España | 2017 | 3'30" | fic | V.O. castellano

Dos mujeres acaban de terminar su relación sentimental. Se reúnen para una comida familiar en la que seguirán simulando que son pareja. Si alguna no puede mantener la farsa, hay una palabra clave: Ornitorrinko

TARDE PARA EL RECREO

BERANDU DA
ATSEDENALDIRAKO
LATE FOR BREAK TIME



ZUZ/DIR:
Pablo Malo

 Agencia FREAK, Marta Barroso >
marta@agenciafreak.com

Euskadi | 2017 | 20' | fik | J.B. gaztelania

Futboleantzen ari direla, gola sartu eta sutuki ospatuko dute bi lagunek. Horren ondorioz, haietako batek ezusteko erreakzioa izango du.

Euskadi | 2017 | 20' | fic | V.O. castellano

Durante un entrenamiento de fútbol, dos amigos celebran un gol de forma efusiva, lo que provocará una reacción inesperada en uno de ellos.

ANTOLATZAILEA
ORGANIZA

BABESLE OFIZIAK
PATROCINADORES OFICIALES

ASOCIACIÓN ZINEGOAK ELKARTEA



LAGUNTZAILEAK CON EL APOYO DE



LAGUNTZAILEAK COLABORADORES



ZG HEDAPENA EXTENSIÓN ZG

